



Communiqué de presse  
Mars 2010

## **L'ISIT s'engage pour le CCFD (Comité Contre la Faim et pour le Développement)**

**Des étudiants de l'ISIT, l'école de référence des métiers de l'interprétation et de la traduction, deviennent, le temps du Carême, interprètes de liaison pour le CCFD-Terre Solidaire.**

Du 10 au 30 mars 2010, une vingtaine d'étudiants de 4<sup>e</sup> année issus du programme MCT (Management Communication Traduction) et du programme Interprétation de conférence, accompagnent les partenaires du Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement (CCFD-Terre solidaire) tout au long de leur périple en France.

Ces partenaires venant d'Afrique (Afrique australe, Afrique du Sud, Bénin, Cameroun, Niger, RDC, Tchad, Togo), d'Amérique Latine (Brésil, Colombie, Guatemala, Mexique, Pérou), d'Asie (Birmanie, Laos, Philippines, Thaïlande, Timor oriental, Inde), du Maghreb (Maroc) et du Moyen-Orient (Liban, Bosnie, Israël, Palestine, Syrie) vont présenter dans une région de France chacun de leur projet et de leur besoin. Un étudiant de l'ISIT est affecté à chaque partenaire pour lui permettre de communiquer avec le comité de la région qui l'accueille et ainsi engager le dialogue avec ceux qui le soutiennent. Il s'agit pour l'étudiant d'interpréter hors cabine et hors simultanée (dans un cadre informel et après chaque échange - phrase à phrase) les propos des deux interlocuteurs. Depuis presque 20 ans, l'ISIT s'engage ainsi auprès du CCFD en envoyant des étudiants bénévolement dans toute la France pour soutenir son action et renforcer les expériences professionnelles de ses étudiants.

Le [CCFD-Terre Solidaire](#) est la première ONG française de solidarité internationale. Avec près de 40 millions d'euros de budget et plus de 500 initiatives soutenues chaque année dans 70 pays du sud et de l'est, le CCFD-Terre Solidaire a acquis depuis 48 ans un savoir-faire et de nombreuses références dans le dialogue avec les sociétés civiles de ces pays. Cette expertise est utilisée aujourd'hui dans de nombreuses activités de communication, de plaidoyer et d'éducation au développement en direction du public français et européen, grâce notamment à l'existence d'un réseau de 15 000 bénévoles.

### **Contact presse**

Christine Cassabois – 01 41 43 72 85 – [ccassabois@noirsurblanc.com](mailto:ccassabois@noirsurblanc.com)



des

*L'ISIT, qui forme au management, à la communication interculturelle, à la traduction et à l'interprétation de conférence, est une grande école parisienne créée en 1957. Membre du réseau FESIC, elle forme en 5 ans les spécialistes des langues étrangères et de l'interculturalité et ouvre aux carrières internationales via une diversité de filières. Sa renommée est internationale. Elle fait partie de la CIUTI, consortium qui regroupe les 35 meilleures universités mondiales dans ses domaines de compétences et est membre du réseau EMT (European Master's in Translation), label délivré par la Direction Générale de la Traduction de la Commission Européenne. Outre une parfaite maîtrise des langues et des techniques de traduction et/ou d'interprétation, les étudiants de l'ISIT acquièrent une expertise dans tous les domaines du management et de la communication interculturels. Ils se destinent à des carrières de cadres dans des entreprises internationales et au sein de grandes organisations internationales. Pour plus d'informations, visitez le site de l'école : [www.isit-paris.fr](http://www.isit-paris.fr)*